



CD-354 STEREO

digital



SVEN-ERIK BÄCK

THE SOLO PIANO MUSIC

ROLAND
PÖNTINEN

A BIS original dynamics recording

BÄCK, Sven-Erik (b. 1919)

Expansive Preludes (1949) (*Nordiska Musikförlaget*) **8'42**

1. Adagio molto cantabile, quasi chorale 0'59
2. Allegro giocoso 1'04
3. Adagio espansivo 5'30
4. Adagio molto cantabile, quasi chorale 1'02

Sonata alla ricercare (1950) (*Wilhelm Hansen*) **13'07**

5. Maestoso. Adagio con moto 3'04
6. Allegretto grazioso 1'15
7. Alla marcia, molto marcato 2'17
8. Adagio molto cantabile 6'16

9. Impromptu (1959) (*Wilhelm Hansen*) **3'41**

10. The Professor's unfinished (1972) (*Wilhelm Hansen*) **3'25**

- 10/1. Tranquillo 0'49 — 10/2. Violente — Calmo 0'25 —
10/3. Loggiero 0'18 — 10/4. Agitato 0'27 — 10/5. Intimo 1'20

Sonata in two Movements and Epilogue (1984) (*Wilhelm Hansen*) **13'30**

11. First Movement 3'45
12. Second Movement 2'42
13. Epilogue 7'00

ROLAND PÖNTINEN, piano

This recording was made in the presence of the composer.

Sven-Erik Bäck is regarded by many as a composer pronouncedly of string music and he has also gained a reputation as an excellent viola player in the context of chamber music. Despite this, however, and even though he himself is the very opposite of a pianist, he has also written for the piano throughout his career, approaching the instrument objectively and without preconceptions. He has been fascinated by its percussive possibilities and its variable yet constant tonal character. As a connoisseur of older music he has occupied himself greatly with purely-tuned intervals — and when he comes to this instrument, which cannot offer a single pure interval, he experiences the opening up of new dimensions.

The connection between bowed strings and the piano is noticeable not least in his earliest piano work, the "Expansive Preludes" (1949). Two of the movements exist indeed in a version for string quartet as well. Moreover, the theme of the first movement is identical with the opening of the cantata "From Jesaja 9" (1948), where it is played by woodwind quartet and accompanies the text "Ty ett barn varder oss fött..." The music is a meditative inner monologue, which (like the Second String Quartet from the same period) created something of a stir in the many-sided circle of friends in the Monday Group — since it did not correspond at all with Hindemith's ideals which were so strongly defended at that time. Now the isolation of the War was over and the dawning avant-gardism of the Continent was being taken in — Schoenberg, Bartók, Hindemith ...

It was also in the late 1940s that Sven-Erik Bäck and Karl-Birger Blomdahl, two of the Monday Group's most assiduous debaters, came to an intense exchange of words in the magazine 'Prisma', in which the need for the truth was set against the need for contact. For Bäck it was of great importance to be played and he was no stranger to pure Gebrauchsmusik. He also saw that music-making in the home was one of the most important manifestations of chamber music.

Bäck has never been interested in squashing his music into a given formal scheme. He starts with an emotional sensation and lets the content define the form. He has sought new, individual ways from the stylistic chaos of the time. The introductory prelude is a short, strict four-part ceremonial movement (quasi chorale) which defines a fine melodic arch. It is all extremely songful and slow. Not until the second movement — a scherzo — does the music provide cause for the term "expansive"; it is full of unexpected changes of course and violent breaks. A similar technique, developed even further, is to be found in the finale, the longest movement of the suite, in which an ecstatic climax is framed by calm, collected meditation. Gunnar Hallhagen (the teacher of Roland Pöntinen) gave the first performance of Bäck's "Expansive Preludes" at a concert in Fylkingen in 1949.

The "Sonata alla Ricerca" (1950) has its roots in an intensified interest in older music. As an active musician Bäck was at that time pursuing intensive studies of performance practice with Ina Lohr at the Basle Schola Cantorum. Here new angles of approach were revealed concerning the relationship between old and new music — and this is reflected in Bäck's own compositions. It is principally the Baroque ideal which comes to the fore in this sonata, the 'ricerca' of whose title links it with a concept

which was connected in the Renaissance and Baroque with polyphony and searching — a predecessor of the fugue. And certain themes are quite simply church music. This is a very slim, generally two-part sonata, with an obvious growing desire for expression in the finale. The middle movements are extrovert whilst the outer movements have the character of prayer and meditation. Originally he had thought of writing this sonata for the clavichord, an idea which he relinquished swiftly.

The introduction of the third part of the oratorio "Ett spel om Maria, Jesu moder" (1958) concerns the soldiers who were not there when it happened, those who did not take responsibility for their deeds. It is a paradoxically meditative musical setting of such an aggressive and violent background — the affixation to the cross has just taken place. This section is written for piano and percussion, but in the same year a version for solo piano was issued under the title "Impromptu". Towards the end of the 1950s Bäck was concerned with this type of motive: he had also composed the chamber operas "Tranfjädrarna" (about the impossibility of bargaining with art) and "Gästabudet" (about a great meeting where the outward appearance dazzles but the inner content is completely lacking) and a long series of motets.

In 1969 Bäck received a commission for teaching pieces for piano to form part of an anthology put together by a Danish piano professor — but Bäck's piece was not included, as the professor claimed the piece was not ready. The title was then "Gesten för piano" and Bäck had allowed the music to "die away to infinity" without a final bar line. "As if gestures can be completed!" the composer replied and rechristened the six lines of music "Professorens ofulden" (The Professor's unfinished) in Danish! Here Bäck has taken some musical cells and created an unconventional type of pedagogical music: the notation was unusual for its time and the symbols used offered the interpreter a wide variety of interpretative possibilities. It has become a reference work for new ways to play and notate music and each movement treats its own special idea, maybe a question of pizzicato within the instrument, of different muting effects or of something else again.

Bäck contributed the "Sonata in two movements with epilogue for piano" (1984) to the huge 'Panorama' project of the Swedish Rikskonsertor organization, for which various Swedish composers had been called upon to provide piano music. The music is written for Roland Pöntinen, who received the piece on Boxing Day and gave its first performance on 8th January! It is music which is related in many ways to Bäck's earlier piano pieces. Once again he asserts that any music which tries to correspond to fixed forms risks facelessness. The danger is that it will be composed automatically and will lack any real message. The sonata has thus the same form as some of his other late pieces: two movements and then a reflection on them, in which he asks himself just what he has written — a sort of commentary. We find the same form in the organ piece "Whithers" (1984) and the Symphony for Strings (1986). In the concluding epilogue of the sonata the component parts of the twelve-tone row flow together, the pedal allowing them to dissipate. The music is flexible in its caste between dulcet, restful sounds, tremoli, attacks and cantabile passages. The whimsicality is ostensible, the game is earnest.

This sonata opens with the same chord as the Expansive Preludes from 35 years earlier — but the development has during these years gone on, and the chord grows into a completely different kind of music. In spite of this conscious reference, this should not be seen as some sort of rounding-off of an artistic process but rather as a new departure.

Stig Jacobsson

Der Schwede Sven-Erik Bäck wird sicherlich von vielen als ausgeprägter Streicherkomponist angesehen, und er wurde in kammermusikalischen Zusammenhängen auch als vorzüglicher Bratschist bekannt. Trotzdem, und obwohl er selbst eher das Gegenteil eines Pianisten ist, komponierte er während seiner ganzen Karriere für Klavier, wobei er sich dem Instrument objektiv und vorurteilslos näherte. Er wurde von dessen perkussiven Möglichkeiten und dem variablen aber festen Klangcharakter beeindruckt. Als Kenner älterer Musik beschäftigte er sich viel mit rein intonierten Intervallen — und vor Dieses Instrument gestellt, das kein einziges reines Intervall bieten kann, erlebt er neue Dimensionen.

Nicht zuletzt in seinem frühesten Klavierwerk, „Expansiva preludier“ (1949), ist die Verbindung Streicher-Klavier offenbar. Zwei der Sätze existieren tatsächlich ebenfalls in einer Streichquartettfassung. Das Thema des ersten Satzes ist außerdem mit der Einleitung der Kantate „Aus Jesaja 9“ (1948) identisch, die für Holzbläserquartett instrumentiert ist und den Text „Denn ein Kind wird uns geboren ...“ begleitet. Die Musik ist ein meditativer innerlicher Monolog, der (wie das zweite Streichquartett aus der gleichen Zeit) im Freundeskreise der damaligen schwedischen Komponistengruppe Måndagsgruppen Aufruhr verursachte, weil er mit dem damals so eifrig verteidigten Hindemithideal gar nicht übereinstimmte — nach der Isolierung des zweiten Weltkriegs nahm man eifrig den Avantgardismus des Kontinents auf — Schönberg, Bartók, Hindemith ...

Das Ende der vierziger Jahre ist auch die Zeit, in der Sven-Erik Bäck und Karl-Birger Blomdahl, zwei der eifrigsten Ideologen der Måndagsgruppen, in der Zeitschrift Prisma einen intensiven Wortwechsel hatten, wo das Verlangen nach Wahrheit dem Kontaktbedürfnis gegenübergestellt wurde. Für Bäck war es notwendig, gespielt zu werden, und ihm war die reine Gebrauchsmusik keineswegs fremd. Er sah auch ein, daß die Hausmusik eine der wichtigsten Äußerungen der Kammermusik war.

Bäck war nie daran interessiert, seine Musik in ein gegebenes formales Muster hineinzupressen. Er beginnt mit dem Gefühl und läßt den Inhalt die Form gestalten. Im stilistischen Chaos der Zeit suchte er neue, eigene Wege. Das einleitende Präludium ist ein kurzer, streng vierstimmiger und feierlicher Satz (quasi chorale), der einen schönen Melodiebogen spannt. Das Ganze ist sehr kantabel und langsam. Erst im zweiten Satz — einem Scherzo — wird das Wort „expansiv“ adäquat. Die Musik schwelgt in unerwarteten Wendungen und jähen Unterbrechungen. Eine ähnliche Technik, noch weiter entwickelt, finden wir im Finale, dem längsten Abschnitt der Suite, wo ein ekstatischer

Höhepunkt von einer ruhigen Meditation umrahmt wird. Gunnar Hallhagen (Lehrer von Roland Pöntinen) brachte Bäck's „Expansiva preludier“ zur Uraufführung bei einem Konzert in Stockholm 1949.

„Sonata alla ricercare“ (1950) wurzelt in einem vertieften Interesse für ältere Musik. Als ausübender Musiker widmete sich Bäck damals intensiven aufführungspraktischen Studien bei Ina Lohr an der Basler Schola Cantorum. Er bekam dabei neue Ideen über die Verhältnisse zwischen neuer und alter Musik — die auch in seinen eigenen Kompositionen zu finden sind. Vor allem finden wir in der Sonate die Ideale des Barocks, bereits das „ricercare“ im Titel knüpft an einen Begriff an, der in Renaissance und Barock mit Polyphonie und Suchen eng verbunden war — ein Vorgänger der Fuge. Manche Themen sind auch nichts anderes als Kirchentonartssolmisationen. Die Sonate ist recht schlank, meistens zweistimmig, mit einem im letzten Satz auffallend wachsender Ausdrucks-willen. Die Zwischensätze sind nach außen gerichtet, die Außensätze haben einen Charakter von Gebet und Meditation. Ursprünglich wollte Bäck gar diese Sonate für Klavier schreiben.

Die Einleitung vom dritten Teil des Oratoriums „Ett spel om Maria, Jesu moder“ (Ein Spiel von Maria, der Mutter Jesu, 1958) handelt von den Soldaten, die nicht zugegen waren als es geschah, die die Verantwortung ihrer Taten nicht übernehmen. Es ist eine paradoxal meditative Musik zu einem derartig aggressiv gewaltsamen Hintergrund — die Kreuzigung hat gerade stattgefunden. Dieser Abschnitt wurde für Klavier und Schlagzeug geschrieben, aber im selben Jahr kam eine Fassung für Soloklavier heraus, mit dem Namen „Impromptu“. In motivischen Kreisen dieser Art lebte Bäck Ende der 50er Jahre, als er auch die Kammeropern Tranfjädrarna komponierte (die davon handelt, daß man mit der Kunst nicht feilschen kann), sowie Gästabudet (die von einem großen Treffen handelt, wo der äußere Glanz blendet, obwohl kein Inhalt da ist), und die lange Serie der Motetten.

1969 bekam Bäck den Auftrag, pädagogische Klavierstücke zu komponieren, die in einer von einem dänischen Klavierprofessor zusammengestellten Antologie veröffentlicht werden sollte — aber Bäck's Stücke wurden nicht aufgenommen, da der Professor feststellte, die Musik sei nicht fertig. Der damalige Titel war „Gesten für Klavier“, und Bäck hatte die Musik in „das Unendliche zeigen lassen“, ohne Schlußstrich. „Als ob Gesten vollendet sein könnten“, antwortete der Komponist und taufte die sechs Notenzeilen um: „Professorens ufulendte“ (Die Unvollendete des Professors) — auf Dänisch! Bäck bezog sich hier auf einige musikalische Urzellen und schuf eine pädagogische Musik der unkonventionellen Art, mit einer für die damalige Zeit ungewöhnlichen Notation, wo Symbole dem Interpreten große Möglichkeiten vermitteln. Das Ergebnis wurde eine Musterkarte neuer Art des Spiels und der Notation. Jeder Satz behandelt eine eigene Idee, sei es Pizzikato im Instrument, verschiedene Dämpfungen oder etwas anderes.

Ein Beitrag Bäck's zum großen Projekt Pianorama des Instituts Rikskonserter, wo Klaviermusik schwedischer Komponisten in Auftrag gegeben wurde, war „Sonat i 2 satser och epilog för piano“ (1984). Die Musik wurde für Roland Pöntinen geschrieben, der die Noten am zweiten Weihnachtsfeiertag bekam und die Uraufführung am 8. Januar spielte! Diese Musik knüpft in mehrfacher Weise an Bäck's früheres Klavierschaf-

fen an. Er stellt wieder fest, daß jede Musik, die man in festen Mustern zu formen versucht, es riskiert, die Identität zu verlieren. Die Gefahr ist, gewohnheitsgemäß, ohne Botschaft zu komponieren. Deswegen bekam die Sonate dieselbe Form wie einige spätere Werke: zwei Sätze und eine Reflektion von ihnen, wo er sich fragt, was er geschrieben hat — eine Art Kommentar. Dieselbe Form findet man im Orgelwerk Whithers (1984) und in der Sinfonie für Streicher (1986). Im abschließenden Epilog der Sonate fließen die Bestandteile der Zwölftonserie in einander durch das Pedal, das die Schwingungen hält. Die Musik ist flexibel in ihren Wechseln zwischen lieblichen, ruhenden Klängen, Tremoli, Attacken und Kantabilitäten. Die Launenhaftigkeit ist scheinbar, das Spiel ist ernst.

Diese Sonate beginnt mit denselben Akkorden wie die um 35 Jahre ältere *Expansiva preludier* — die Entwicklung ist aber weitergegangen, und aus dem Akkord wird eine völlig andere Musik. Trotz der bewußten Anspielung soll dies nicht als Abrundung eines Künstlertums angesehen werden, sondern eher als neuer Anfang.

Sven-Erik Bäck est certainement considéré comme un compositeur ayant écrit spécialement pour cordes et il est même connu comme un éminent altiste faisant de la musique de chambre. Mais en dépit de cela et quoiqu'il n'ait à peu près rien d'un pianiste, il a néanmoins composé pour le piano tout au long de sa carrière et son approche de l'instrument est objective et dépourvue de préjugés. Il a été fasciné par les possibilités de percussion du piano et son caractère sonore variable quoique pourtant stable. En connaisseur de musique ancienne, il s'intéressa beaucoup aux intervalles purs et, devant cet instrument qui ne peut produire un seul intervalle pur, il voit s'ouvrir de nouvelles dimensions.

La connexion cordes-piano est évidente surtout dans sa première œuvre pour piano, *Préludes expansifs* (1949). Deux des mouvements existent en fait en version pour quatuor à cordes. De plus, le thème du premier mouvement est identique au début de la cantate « Extrait d'Isaïe 9 » (1948) où il est orchestré pour quatuor de bois accompagnant le texte « Car un enfant nous est né ... » La musique est un monologue intérieur méditatif qui, tout comme le second quatuor à cordes de la même époque, provoqua une échauffourée dans le cercle très divers d'amis du « Groupe de lundi » car elle ne coïncidait pas du tout avec l'idéal à la Hindemith que l'on défendait avec tant d'ardeur à ce moment-là — l'isolement de la guerre mondiale avait été rompu et l'on s'imprimait de l'avant-gardisme naissant du continent — Schönberg, Bartok, Hindemith ...

La fin des années 40 vit aussi Sven-Erik Bäck et Karl-Birger Blomdahl, deux des débatteurs les plus zélés du Groupe du lundi s'engager dans une discussion véhémement dans la revue *Prisma*, polémique où l'exigence de la vérité s'opposait au besoin de contact. Bäck soutenait qu'il était nécessaire d'être joué et il n'était pas étranger à de la pure « Gebrauchsmusik ». Il reconnaissait aussi que la musique à la maison était une des manifestations les plus importantes de la musique de chambre.

Bäck n'a jamais été intéressé à enfermer sa musique dans un schéma formel donné. Il commence avec un sentiment et laisse le contenu décider de la forme. Il a cherché de nouveaux chemins, les siens propres, à partir du chaos stylistique de l'époque. Le premier prélude est court, strictement à quatre voix et solennel (quasi chorale), tendant un bel arc mélodique. Le tout est très chantant et lent. Ce n'est pas avant le second mouvement — un scherzo — que la musique peut être qualifiée d'expansive. Elle est remplie de changements inattendus et de contrastes violents. On trouve une technique semblable, mais encore plus développée, dans le finale, la section la plus longue de la suite, où une apogée extatique est encadrée d'une méditation calme et recueillie. Gunnar Hallhagen (professeur de Roland Pöntinen) joua la première mondiale des Préludes expansifs de Bäck lors d'un concert à Fylkingen en 1949.

Sonata alla ricercare (1950) a ses racines dans un intérêt approfondi pour la musique ancienne. En tant que musicien exécutant, Bäck se consacra, à cette époque, à des études intensives en pratique d'exécution avec Ina Lohr à la Schola Cantorum à Bâle. De nouveaux horizons s'ouvrirent quant aux relations entre la musique ancienne et nouvelle — ce qui se reflète dans ses propres compositions. C'est d'abord l'idéal baroque qui perce dans la sonate, déjà le titre *ricercare* est relié à un terme associé, durant la Renaissance, à la polyphonie et à la recherche — un prédécesseur de la fugue. Et certains thèmes ne sont rien d'autre que du solfège sur des modes grégoriens. La sonate est assez mince, généralement à deux voix, avec une volonté d'expression croissant manifestement dans le dernier mouvement. Les mouvements intérieurs sont extravertis alors que les extrêmes ont un caractère de prière et de méditation. Il avait d'abord pensé écrire cette sonate pour clavicorde, une idée qu'il mit cependant vite de côté.

L'introduction à la troisième partie de l'oratorio « Une pièce sur Marie, mère de Jésus » (1958), traite des soldats qui étaient absents lors que l'événement se produisit, et de ceux qui n'assumèrent pas la responsabilité de leurs actes. C'est une musique paradoxalement méditative sur un fond si agressif et violent — la crucifixion a juste eu lieu. Cette section est écrite pour piano et percussion mais, la même année, une version pour piano solo fut éditée sous le titre d'*Impromptu*. C'est dans un monde rempli de ces sujets que Bäck vivait à la fin des années 50, alors qu'il composa les opéras de chambre *Tranfjädrarna* (Les Plumes de grue)(dont le sujet est qu'on ne peut pas marchander avec l'art) et *Gästabudet* (Le Banquet)(qui traite d'une grande réunion qui aveugle par son extérieur brillant mais qui manque totalement de sens) ainsi que la longue série de Motets.

En 1969, Bäck reçut une commande de morceaux pédagogiques pour piano destinés à faire partie d'une anthologie mise au point par un professeur de piano danois — mais les pièces de Bäck ne furent pas de la partie car le professeur constata que le morceau n'était pas achevé. Le titre était alors « Gestes pour piano » et Bäck avait laissé la musique « gambader à l'infini » sans double barre finale. « Comme si les gestes pouvaient être inachevés », répondit le compositeur et changea le titre des six portées de musique pour *L'Inachèvement du professeur* — en danois! Bäck a ici retenu quelques cellules musicales primitives et créé une musique pédagogique de l'espèce moins convention-

nelle où la notation était singulière pour son temps et où les symboles donnent au pianiste un grand choix d'interprétations. C'est devenu une collection de nouvelles façons de jouer et d'écrire des notes et chaque mouvement traite de sa propre idée spéciale, qu'il s'agisse de pizzicato à l'intérieur de l'instrument, de différentes façons d'assourdir ou d'autre chose.

Bäck apporta sa collaboration au grand projet Pianorame de « Rikskonserten », pour lequel on avait commandé de la musique pour piano de compositeurs suédois, avec **Sonate en deux mouvements et épilogue pour piano** (1984). La musique est écrite pour Roland Pöntinen qui reçut les notes le lendemain de Noël et qui joua la première le 8 janvier! Voici de la musique qui fait lien de bien des façons avec la production antérieure pour piano de Bäck. Il constate encore une fois que toute musique que l'on essaie de former dans des moules rigides risque d'être frappée de perte d'identité. Le danger est que l'on compose par habitude sans avoir de message. C'est pourquoi la sonate a eu la même forme que quelques-unes des œuvres ultérieures: deux mouvements ainsi qu'une réflexion de ceux-ci, où on se demande ce qui a été écrit — une sorte de commentaire. On retrouve la même forme dans l'œuvre pour orgue « Whithers » (1984) et dans « Symphonie pour cordes » (1986). Dans l'épilogue terminal de la sonate, les éléments de la série dodécaphonique affluent l'un vers l'autre grâce à la pédale qui empêche l'évanouissement des sons. La musique est flexible dans ses mouvements, passant de sonorités douces et reposantes à des trémolos, des attaques et des passages cantabile. Le caractère capricieux est apparent, le jeu est sérieux.

Cette sonate commence avec le même accord que les « Préludes expansifs », de 35 ans plus âgés — mais le développement s'est poursuivi pendant ces années et l'accord mène à une musique entièrement différente. En dépit de l'allusion consciente, ceci ne doit pas être considéré comme un encerclement d'un talent, mais plutôt comme un nouveau départ.

Roland Pöntinen was born in 1963 in Danderyd, near Stockholm, and since 1975 has been studying with Gunnar Hallhagen. After graduating from Adolf Fredrik's School in Stockholm, he studied two years for his diploma at the Stockholm College of Music. His two diploma concerts, including a performance of Bartók's Second Piano Concerto, were acclaimed by public and press alike.

He has also studied at the Banff Centre School of Fine Arts for among others Menahem Pressler and György Sebök and in Vienna with Elisabeth Leonskaja. Since his debut at the age of 17 with the Stockholm Philharmonic Orchestra he has toured extensively as a soloist and chamber musician all over the world.

Roland Pöntinen appears on 15 other BIS records.

Roland Pöntinen wurde 1963 in Danderyd bei Stockholm geboren und studierte ab 1975 bei Prof. Gunnar Hallhagen. Er studierte auch zwei Jahre in der Diplomklasse der Stockholmer Musikhochschule. Seine beiden Diplomkonzerte mit u.A. Bartóks zweitem Klavierkonzert waren große Publikums- und Kritikererfolge.

Er hat auch an der Banff Centre School for Fine Arts in Kanada mit Menahem Pressler und György Sebök studiert, sowie in Wien bei Elisabeth Leonskaja. Als 17-jähriger debütierte er mit den Stockholmer Philharmonikern und seit dann hat er Tournees als Solist und Kammermusiker in aller Welt gemacht.

Roland Pöntinen erscheint auf 15 weiteren BIS-Platten.

Roland Pöntinen est né à Danderyd en 1963 et travaille depuis 1975 avec prof. Gunnar Hallhagen. Après son baccalauréat à l'école Adolf Fredrik, il a étudié deux ans au conservatoire de Stockholm en vue d'un diplôme de soliste. Ses deux concerts de diplôme, incluant le deuxième concerto pour piano de Bartók, lui méritèrent les éloges du public et de la presse.

Roland Pöntinen a aussi étudié au Banff Centre School of Fine Arts au Canada avec, entre autres, Menahem Pressler et György Sebök, ainsi qu'à Vienne avec Elisabeth Leonskaja. Après ses débuts à l'âge de 17 ans avec l'Orchestre Philharmonique de Stockholm, Pöntinen a fréquemment fait des tournées comme soliste et comme membre d'ensembles de musique de chambre partout dans le monde.

Roland Pöntinen a enregistré sur 15 autres disques BIS.

INSTRUMENTARIUM

Grand piano : Steinway D

Piano technician : Greger Hallin

Recording data : 1986-12-13/14 at Danderyd Grammar School, Sweden

Recording engineer : Robert von Bahr

Digital editing : Robert von Bahr

**Sony PCM-F1 digital recording equipment, 2 Schoeps CMC541U and
2 Neumann U89 microphones, SAM82 mixer**

Producer : Robert von Bahr

Cover text : Stig Jacobsson

English translation : Andrew Barnett

German translation : Per Skans

French translation : Arlette Chené-Wiklander

Sleeve design : Andrew Barnett

Type setting : Andrew Barnett

Lay-out : Andrew Barnett

Repro : K&P Grafiska, Stockholm

BIS recordings can be ordered from our distributors worldwide.

If we have no representation in your country, please contact:

BIS Records AB, Stationsvägen 20, SE-184 50 Åkersberga, Sweden

Tel.: +46 8 544 102 30 Fax: +46 8 544 102 40

info@bis.se www.bis.se

© & © 1986 & 1987, BIS Records AB

